



Consorzio per il  
coordinamento  
delle ricerche inerenti  
al sistema lagunare  
di Venezia

Palazzo X Savii  
S. Polo 19  
30125 Venezia  
Tel. +39.041.2402511  
Fax +39.041.2402512  
direzione@corila.it  
www.corila.it  
C.F. 94041400279  
P. IVA 033382900277

Prot. 152/22/CE07

Venezia 26/07/2022

#### DETERMINA A CONTRARRE

Oggetto: avviso di selezione per l'affidamento di un servizio di traduzione dall'italiano allo sloveno di un testo nell'ambito delle attività previste dal progetto "Tecnologie verdi di pulizia ecologica dell'incrostazione biologica sugli scafi" GreenHull Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 Bando 07/2019

CUP B74I19001880006 CIG Z673748791

Il Direttore Generale di CORILA in qualità di responsabile Unico di Progetto (RUP)

VISTO il DLGS 50/2016 e ss.mm. e ii.,

Ritenuto di procedere per l'acquisizione del servizio in oggetto in oggetto ai sensi dell'art. 36, c. 2 lettera a) D.Lgs. 50/2016, con invito a partecipare a più ditte ed aggiudicazione con criterio di cui all'art. 95, comma 2 D.Lgs. 50/2016, nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e rotazione;

VISTO l'importo per la fornitura del servizio di cui sopra è pari ad Euro 3.000,00 (IVA ed ogni altro onere inclusi) a carico del finanziamento previsto per CORILA sul progetto,

VISTO il carattere di urgenza per cui l'attuazione del servizio è indispensabile per lo svolgimento dell'attività relative al progetto;

VISTE le Linee guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici";

PRECISATO che il servizio da acquisire corrisponde, sul piano quali-quantitativo, a quanto necessario per lo svolgimento delle attività previste dal progetto;

CONSIDERATO che l'importo massimo rientra nei limiti di valore previsti dall'art. 36, comma 2 lett. a) del D. Lgs. 50/2016;

CONSIDERATO che saranno garantiti tutti gli adempimenti ex art. 3 della legge n. 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari);

RITENUTO di procedere per l'acquisizione del servizio in oggetto ai sensi dell'art. 36, c. 2 lettera a) D.Lgs. 50/2016 con invito a partecipare a più ditte ed aggiudicazione con criterio di cui all'art. 95, comma 2 D.Lgs. 50/2016, nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e rotazione;

RITENUTO, altresì, di approvare: - L'avviso di RDO che unitamente agli altri allegati costituiscono la "lex specialis" della procedura di gara, che qui si intende integralmente richiamata per far parte integrante e sostanziale del presente atto;

DETERMINA



1. di procedere all'acquisizione del servizio in oggetto mediante RDO, ai sensi dell'art. 36, co. 2, lett. a), del d. lgs. n. 50/2016;
2. di avviare, tal fine, un'indagine di mercato, richiedendo 5 offerte economiche a cinque ditte del settore, onde ponderare la congruità del prezzo da corrispondere per il servizio;
3. che tale procedura è conforme ai regolamenti interni;
4. di autorizzare l'imputazione dell'importo massimo di € 3.000,00 (IVA ed ogni altro onere inclusi) da imputarsi sul bilancio del progetto e GreenHull
5. di stabilire nelle condizioni contrattuali: a) che il pagamento, per servizio di cui sopra, verrà effettuato, entro 30 gg. naturali e consecutivi dalla ricezione di regolare fattura elettronica, trasmessa dall'operatore economico, dopo la regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali; b) una clausola risolutiva espressa, in caso di difetto del possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art. 80 del d. Lgs. 50/2016 e ss. mm. e ii;
6. la ditta affidataria dovrà assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 136/2010;
7. -il controllo dei requisiti in capo all'affidatario (inclusi quelli di capacità, ove previsti) avverrà ai sensi e secondo le modalità di cui all'art. 86 del d. lgs. n. 50/2016 e del relativo Allegato XVII;
8. -in sede di contratto (la cui stipula potrà avvenire anche prima del decorso del c.d. stand still, come previsto dall'art. 32, comma 10, del d. lgs. n. 50 del 2016) sarà prevista un'espressa clausola risolutiva (ovvero la previsione di apposite penali da irrogarsi) in caso di esito negativo dei controlli.

La presente determina, ai sensi dell'art. 29 D. Lgs. n. 50/2016, è pubblicata sul sito web di CORILA.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pierpaolo Campostrini". The signature is fluid and cursive, with the first name being more prominent.

Ing. Pierpaolo Campostrini

Direttore

In qualità di RUP